

1. Обхват

Настоящите Общи условия се прилагат за доставки и услуги на BELIMO Automation AG, Hinwil (оттук нататък „BELIMO“) до клиента. Ако клиентът поиска доставка или услуга в чужбина, договорът ще бъде сключен с местната компания BELIMO в тази държава или с компания BELIMO, посочена от BELIMO в потвърждението на поръчката. В такъв случай ще бъдат приложими Общите условия на компанията BELIMO, посочена в потвърждението на поръчката. В случай че нашата доставка включва Софтуер и придружаваща документация, условията на лицензионното споразумение са приложими в допълнение към настоящите Общи условия. Въпреки това, в случай на конфликт между двата документа, лицензионното споразумение има предимство.

2. Сключване на договора

Договорът се счита за сключен при получаване на потвърждение на поръчката от клиента или, при липса на такава потвърждение, при разделяне на поръчаните продукти от BELIMO. Всички каталози, брошури и публикации в Интернет се считат за покана за оферта и не са обвързващи за BELIMO.

Модификации или допълнения на настоящите Общи условия или на договора не са валидни без писмено одобрение от BELIMO. Поръчки, които се отклоняват от спецификациите, публикувани от BELIMO или съдържат допълнения или модификации, направени от клиента, ще бъдат ефективни само ако са били изрично одобрени от BELIMO с писмено потвърждение на поръчката.

3. Разваляне на договора

Поръчки на продукти по каталог (стандартни продукти) могат да бъдат анулирани от клиента до отделянето на поръчаните продукти от BELIMO, при условие че BELIMO е получило декларацията за анулиране преди момента на сегрегацията.

Поръчки на продукти на клиентите (специални дизайни и др.) могат да бъдат анулирани само до 4 часа след получаване на поръчката от BELIMO. В този случай на клиента ще бъде фактурирана такса за услуга в размер на 10% от нетната сума на поръчката. В случай на персонализирани продукти или конфигурирани изпълнителни механизми, такса за обслужване в размер на 20% от нетната сума на поръчката ще бъде фактурирана на клиента.

4. Цени

Ако не е изрично посочено друго, цялата информация за цените е нетна, без ДДС. Стандартната опаковка на поръчаните продукти е включена в нетната цена. Всички други разходи, като транспорт, застраховка, данъци, мита, както и износ, внос или други необходими одобрения, ще бъдат фактурирани като допълнителни такси. Нетната цена не включва допълнителни услуги, извършвани от BELIMO, като инсталиране, пускане в експлоатация и съставяне на диаграми и др. За поръчки с нетна цена под 200 CHF ще се начислява такса за малка поръчка в размер на 100 CHF. BELIMO си запазва правото да променя цените по всяко време до сключването на договора.

5. Условия за доставка

Всички времена, дати и срокове за доставка се считат за необвързващи, освен ако техният обвързващ характер е изрично уговорен в писмена форма. Обвързващите срокове за доставка и дати, договорени в писмена форма, се спазват, когато продуктът се предлага в склада за дистрибуция, преди да са изтекли съответните дати. Ако BELIMO има забавяне на доставката, се приема, че клиентът продължава да изисква доставката. Компенсацията за забавена доставка или за замяна е изключена.

Ако не е посочено друго в потвърждението на поръчката, доставката на Стоките се извършва в съответствие с Incoterms® 2020 DAP Получател на стоки (DAP = Доставено на място, адрес за доставка, изпратен до страна) BELIMO си запазва правото да не доставя поръчаните продукти, ако те не са налични. В този случай BELIMO незабавно ще уведоми клиента за липсата им и ако е необходимо, ще възстанови вече извършеното плащане.

6. Условия за плащане

Фактурите към BELIMO трябва да бъдат изплатени изцяло в рамките на 30 дни след датата на фактурата. След крайния срок за плащане, клиентът автоматично дължи на BELIMO такса за напомняне от 50,00 швейцарски франка или лихва за забава в размер на 7,75% на година, ако лихвата за забава надвишава размера на таксата за напомняне. Ако клиентът закъсне, BELIMO си запазва правото да задържи допълнителни доставки.

Клиентът няма право да прихваща непогасени сметки от BELIMO с каквито и да било насрещни искове.

7. Прилагане, инсталиране и използване на продуктите BELIMO

Продуктите BELIMO са предназначени само за професионална употреба. Продуктите BELIMO могат да бъдат инсталирани и заменени само от квалифициран персонал. Продуктите BELIMO трябва да се използват в съответствие със спецификациите на съответните актуални данни и монтажен лист. Използването на Belimo Cloud Services се урежда от "Условията за използване на BELIMO Cloud Services" в тяхната валидна в момента версия.

8. Спецификации

Освен ако изрично не е предвидено друго, информацията, публикувана от BELIMO в текстов или графичен вид (например илюстрации или чертежи) в каталози, брошури, уебсайтове, листове с данни и слобяване или други публикации, окончателно определя специфичните характеристики на стоките, доставяни от BELIMO и техните възможности за приложение и не представлява гаранция за трайност или специфични характеристики. Специфичните характеристики на доставените продукти могат да се отклоняват от тези на изображенията или мострите по отношение на материал, цвят или форма. BELIMO не поема никаква отговорност за представянето или годността на продуктите за определена цел.

Спецификациите, съобщени от BELIMO, трябва да се разглеждат само като насока. BELIMO си запазва правото да промени съобщените продуктови спецификации или да достави съответни продукти от трети страни доставчици вместо поръчаните продукти.

9. Запазване на собствеността

Собствеността на доставените продукти остава в BELIMO, докато клиентът не изплати изцяло всички фактури.

10. Преминаване на риск

Полза и риск при отношение към закупените продукти преминават към клиента в съответствие с договореното Incoterms® 2020.

11. Откупуване на продукти

BELIMO може, с предварително съгласие, да изкупи продукти съгласно каталога (стандартни продукти), при условие че тези продукти все още се съдържат в продуктовата гама, нераз опаковани, т.е. не са по-стари от макс. 6 месеца, неизползвани и в първоначална опаковка по време на връщането. BELIMO няма задължение за обратно изкупуване. Изкупуването на продукти на клиентите (специални дизайни, проектирани по поръчка, конфигурирани изпълнителни механизми), продукти на Openline или продукти, закупени по специфично търсене на клиента, са изключени.

Връщането на продукти съгласно каталога се извършва, като се прилага копие от фактурата и се посочва причината за връщането, с поети всички такси на адреса на BELIMO Automation AG, Brunnenbachstrasse 1, 8340 Hinwil, Швейцария.

От кредита, договорен с клиента, ще бъде приспадната такса за услуга в размер на най-малко 20% от нетната цена по каталог. Изплащането на кредита в брой е изключено. Може да се кредитира само срещу бъдещи поръчки.

12. Задължение за проверка

Клиентът трябва да изследва всички продукти за дефекти в рамките на 5 работни дни от получаването им. Всички дефекти трябва незабавно да бъдат докладвани на BELIMO в писмена форма; в противен случай продуктът ще се счита за одобрен. Скрытите дефекти трябва да бъдат докладвани писмено в рамките на 5 работни дни след откриването им.

13. Гаранция

Със своята гаранция, BELIMO гарантира по време на гаранционния период в съответствие с тази клауза 13, че доставените продукти отговарят на спецификациите, изрично посочени в съответните листове с данни. В останалата част всяка гаранция е изключена, доколкото е разрешено от закона.

По-специално, не се дава гаранция за щети, произтичащи от или частично причинени от клиента или от трети страни, действащи в рамките на отговорността на клиента, когато:

а) Продуктите се използват в области, които не са посочени в данните и монтажните листове, особено във въздухоплавателните средства и всякакви други въздушни транспортни средства;

б) Продуктите се използват без да се спазват законите, официалните разпоредби или инструкциите на BELIMO (особено по отношение на монтажа, пускането в експлоатация, експлоатационните разпоредби и информацията на данните и монтажните листове);

в) Продуктите се използват при специални условия, особено при непрекъснато въздействие на агресивни химикали, газове или течности или извън допустимите работни параметри или условия за употреба;

г) Продуктите се сглобяват, обработват или инсталират неправилно или без необходимото внимание, или не в съответствие с добрите практики в бранша или не се използват или инсталират от квалифициран персонал;

д) Продуктите се модифицират или ремонтират без предварително писмено одобрение на BELIMO;

е) Продуктите се износват в резултат на неподходяща или неволна употреба или прекомерен стрес;

ж) Продуктите се съхраняват неподходящо; или

з) Клиентът или трети страни носят отговорност за щети.

За продуктите на Openline ще се прилагат допълнителни ограничения на отговорността съгласно приложимото рамково споразумение, сключено между BELIMO и клиента.

Клиентът носи отговорност за действия или бездействия на помощния персонал, сякаш това са негови собствени действия.

Гаранционният срок е пет години от датата на производство на продуктите BELIMO. Гаранционният срок е две години от датата на доставка на Openline-Products. Гаранционният период за продукти, които не са произведени от BELIMO (търговски продукти), може да бъде извлечен от потвърждението на поръчката. Търговските продукти са посочени като такива, или чрез името и / или от логото на производителя. Гаранционният период за търговски продукти обикновено е една година от датата на доставката, в изключителни случаи две години от датата на доставката. Гаранционният период започва съответно в момента на производство или доставка на продукта, без да се изисква приемане или тестване от клиента.

Клиентът е длъжен незабавно да предприеме всички подходящи мерки за минимизиране на щетите. При докладване на повреда в съответствие с раздел 12 по-горе, BELIMO е длъжен или да замени дефектни продукти с продукти, които са равни или еквивалентни, да се отстранят проблемът от BELIMO или от трети страни за сметка на BELIMO, или да издаде на клиента кредитно известие в размер на нетната цена, платена за дефектния продукт. BELIMO ще реши коя от тези мерки се предприема.

Всички допълнителни такси, възникнали във връзка с подмяна, като транспорт, демонтаж, монтаж, повторно пускане в експлоатация и свързаните с тях разяснения ще бъдат поети изцяло от клиента, ако BELIMO реши, че няма гаранционно задължение в съответствие с настоящите Общи условия. Гаранционният период не се рестартира от самото начало за заменени продукти.

BELIMO може да изиска от клиента да замени определени дефектни продукти или части от продукти в система за предотвратяване на щети, при което разумни клиентски разходи в този контекст, предварително одобрени в писмена форма от BELIMO, ще бъдат възстановени от BELIMO.

14. Ограничение на отговорността

Отговорността на BELIMO е дефинирана окончателно в раздел 13. Всички други претенции на клиента към BELIMO, независимо от правното основание, включително, но не само намаляване на цената или отмяна, са изключени и се отказват изрично с настоящото.

Клиентът няма право да претендира за щети, които не възникват върху самите продукти. По-специално, BELIMO не поема никаква

отговорност за разходи, направени за определяне на причините за щети, за експертни становища или косвени или последващи щети (включително щети, произтичащи от дефекти) от всякакъв вид, като загуба на употреба, престой, загуба на печалба и т.н., за грешки в данните, по-специално в случай на продукти с измервателна функция, както и за щети, причинени от действия за изземване, освен ако не са причинени от BELIMO умишлено или поради груба небрежност.

До каквато степен отговорността на BELIMO е изключена или ограничена, такова изключване или ограничение важи и за личната отговорност на неговите служители, персонал, представители и агенти.

15. Обезщетение

Клиентът трябва да предпази BELIMO от претенциите на трети страни по отношение на събитията описани в раздел 13, букви а) до з). Това се отнася и за искиове във връзка с отговорност на продукта.

16. Форс мажорни обстоятелства

Нито BELIMO, нито клиентът поема отговорност за каквито и да е щети, ако възникнат пречки, които те не са в състояние да предотвратят въпреки всички дължими грижи, независимо дали те възникват в BELIMO, клиента или трета страна. Такива препятствия са например епидемии, мобилизация, война, бунтове, тежки прекъсвания на операциите, аварии, трудови спорове, забавено или неправилно доставяне на необходимите суровини, изходен материал или готови стоки, липса на важни работни части, съдебни разпоредения или пропуски, ембарго, ограничения за износ или внос, действия на Бог или всякакви други обстоятелства, които са до голяма степен извън контрола на BELIMO или клиента. Плащанията обаче не могат да бъдат задържани или забавяни във връзка с такива обстоятелства. В такива случаи и двете страни незабавно предприемат всички ефективни мерки, които могат да се очакват от тях, за да предотвратят щети или ако настъпят щети, да минимизират степента на тези щети, доколкото е възможно.

17. Препродажба

Ако продуктът се препродаде, клиентът трябва да наложи поне същите ограничения на гаранционните ограничения на купувача.

18. Политика за поверителност

BELIMO работи в съответствие със Закона за личните данни. BELIMO се задължава да обработва вашите лични данни в съответствие с действащото законодателство. Ние сме зависими от услугите на трети страни за предоставянето на нашите услуги. Тези трети страни ще обработват вашите данни само във връзка с услугите, договорени с BELIMO и ще осигурят същото ниво на защита на данните като BELIMO, следователно няма да предават Вашите данни на други трети страни без Вашето съгласие. Когато обработва Вашите данни и прехвърля вашите данни на трети страни, BELIMO ще гарантира, че е осигурено подходящо ниво на защита на данните и че са приложени подходящи организационни и технически мерки за защитата им. Подробна информация за нашите указания за защита на данните можете да намерите на следния интернет адрес: www.belimo.com/privacy.

19. Модификации

BELIMO си запазва правото да променя настоящите Общи условия по всяко време..

20. Разделимост на клаузите

В случай че една или повече от гореспоменатите разпоредби трябва да бъдат или станат невалидни, валидността на останалите разпоредби няма да бъде засегната от това.

21. Приложимо право и юрисдикция

Швейцарското законодателство се прилага ексклузивно, с изключение на прилагането на Конвенцията на ООН за международната продажба на стоки от 11 април 1980 г. (CISG). Съдилищата на територията на местонахождението на BELIMO имат изключителна юрисдикция.

В случай на несъответствие между немската и българската версия на настоящите Общи условия, превес има немската версия.